

DOI: 10.12731/2576-9782-2024-8-2-237

УДК 811.512.156



Научная статья | Теория и история культуры, искусства

ПЕРЦЕПЦИИ ТУВИНСКОЙ СТУДЕНЧЕСКОЙ МОЛОДЕЖИ ОБ АКТУАЛЬНОСТИ ТУВИНСКОГО ЯЗЫКА В МЕДИАПРОСТРАНСТВЕ

Д.Ш. Монгуш

Цель. В статье рассматривается актуальность тувинского языка в медиапространстве с точки зрения студенческой молодежи Тувы с целью определить ее языковые предпочтения в повседневном общении; идентифицировать языковые предпочтения тувинской студенческой молодежи в медиапространстве; оценить степень осведомленности и интереса исследуемых относительно источников на тувинском языке в медиапространстве; уточнить позицию о популяризации тувинского языка в медиапространстве. Анализируются разные формулировки понятия «медиапространство».

Метод и методология проведения исследования. В основе исследования лежат такие методы как, наблюдение, контент-анализ источников в медиапространстве, социологический метод как онлайн опрос, а также анализ полученных результатов.

Результаты. В результате опроса студенческой молодежи Тувы выяснилось, что большая часть исследуемой группы думает и общается на тувинском языке, но наблюдаются и те, кто тувинским языком совсем не оперирует. Выявлено преобладание смешанного использования как русского, так и тувинского языков в процессе коммуникации. Это обусловлено тувинско-русским двуязычием, укоренившимся в регионе. Студенческая молодежь Тувы выдвигает ряд предложений для популяризации тувинского языка в медиапространстве: реклама на тувинском языке, развлекательный контент

на тувинском языке, видеоуроки на тувинском языке о Родине, разработка мобильных приложений на тувинском языке и другие. В целом, контент на тувинском языке в медиапространстве представляет интерес для большинства студенческой молодежи Тувы.

Ключевые слова: тувинский язык; студенческая молодежь; Республика Тыва; медиапространство; Интернет

Для цитирования. Монгуш Д.Ш. Перцепции тувинской студенческой молодежи об актуальности тувинского языка в медиапространстве // *Russian Studies in Culture and Society*. 2024. Т. 8, № 2. С. 52-70. DOI: 10.12731/2576-9782-2024-8-2-237

Original article | Theory and History of Culture and Art

PERCEPTIONS OF TUVAN STUDENTS ABOUT THE RELEVANCE OF THE TUVAN LANGUAGE IN THE MEDIA SPACE

D.Sh. Mongush

Purpose. *The article examines the relevance of the Tuvan language in the media space from the point of view of Tuvan students today in order to determine the language preferences of Tuvan students in everyday communication; identify the language preferences of Tuvan students in the media space; assess the degree of awareness and interest of the studied regarding sources in the Tuvan language in the media space; clarify their position on the popularization of the Tuvan language in the media space. Different formulations of the concept of “media space” are considered.*

Method and methodology of study. *The research is based on such methods as observation, content analysis of sources in the media space, a sociological method such as an online survey, as well as an analysis of the results obtained.*

Results. *The results of a survey among Tuvan students are presented. It was found out that most of the studied group thinks and communicates*

in the Tuvan language, but there are also critically small proportions of those who do not use the Tuvan language at all. It was found out that the mixed use of both Russian and Tuvan languages prevails in the communication process. This is due to the Tuvan-Russian bilingualism rooted in the region. Today, Tuvan students are putting forward certain proposals to popularize the Tuvan language in the media space: advertising in Tuvan, entertainment content in Tuvan, video tutorials in Tuvan about the Motherland, development of mobile applications in Tuvan, and others. In general, the content in the Tuvan language in the media space is of interest to the majority of Tuvan students.

Keywords: *Tuvan language; student youth; Republic of Tuva; media space; Internet*

For citation. *Mongush D.Sh. Perceptions of Tuvan Students about the Relevance of the Tuvan Language in the Media Space. Russian Studies in Culture and Society, 2024, vol. 8, no. 2, pp. 52-70. DOI: 10.12731/2576-9782-2024-8-2-237*

Введение

Тувинский язык является государственным языком в Республике Тыва и языком титульной нации региона – тувинцев. Он относится к тюркской группе языков и, как отмечает М. В. Бавуу-Сюрюн, «... родственен казахскому, татарскому, азербайджанскому и некоторым другим языкам. Вместе с шорским, хакасским, тофаларским, алтайским языками он составляет тюркскую группу языков Южной Сибири» [2, с. 58].

Изучением тувинского языка с разных исследовательских ракурсов занимались такие ученые как Ш. Ч. Сат, Д. А. Монгуш, Б. И. Татаринцев, М. Б. Марган-оол, К. А. Бичелдей, М. В. Бавуу-Сюрюн, К. Б. Доржу, Ж. М. Юша, Ч. С. Цыбенова, А. Н. Биткеева, Н. Ч. Серээдар, Н. Д. Сувандии, Е. М. Куулар, У. А. Даржа, Б. Ч. Ооржак, Л. С. Караоол, Т. Х. Очур, Т. Г. Боргоякова, М. Я. Каплунова, Баярсайхан Бадарч, О. М. Саая, Ч. Г. Ондар, У. М. Бахтикиреева, Ч. Б. Донгак и другие.

Тувинский язык – важный аспект тувинской этничности. Однако сегодняшняя языковая ситуация в регионе неоднозначна. В. С. Кан,

Д. К. Тулуш (2011 г.) пишут о следующем: «Абсолютное большинство тувинцев являются носителями родного языка, употребляют его повсеместно и постоянно. Установка на повседневное применение тувинского языка формируется в семье, что обеспечивает языковую преемственность поколений. Опросы показали, что даже если тувинец плохо знает или вообще не владеет тувинским языком, он считает его родным, а себя — тувинцем» [11, с. 222].

По результатам социолингвистического исследования, проведенного учеными Тувинского института гуманитарных и прикладных социально-экономических исследований (ТИГПИ, г. Кызыл, Республика Тыва), под руководством Н. Ч. Серээдар, «тувинцы владеют своим родным тувинским языком достаточно хорошо, но социального престижа в нем не видят. Поэтому социальный статус русского языка выше, а тувинский язык в основном рассматривается как средство повседневного общения» [19, с. 4].

В контексте последних исследований, А. Л. Арефьев, У. М. Бахтикиреева и В. П. Синячкин отмечают, что функционирование тувинского языка в республике более благополучно по сравнению с другими национальными регионами России, «благодаря увеличению доли тувинцев в национальном составе населения республики (как следствие миграционных процессов последних двадцати лет)» [1, с. 257].

Сегодня тувинский язык сталкивается с рядом сложностей несмотря на то, что подавляющее большинство жителей являются этническими тувинцами. Например, в школах республики наблюдается меньший приток в национальные классы по причине общественного мнения, что русские классы дают лучшую подготовку для поступления в ВУЗы, сужается функциональность тувинского языка в разных сферах жизнедеятельности в регионе, соответственно, тувинский язык функционирует в основном в семейном общении [7, с. 157].

Со стремительным развитием цифровых технологий и активным использованием медиаресурсов, тувинский язык также активно влияет в медиaprостранство: Интернет и иные виды СМИ.

Говоря о медиaprостранстве, стоит уточнить, что данное понятие неоднозначно в своей трактовке и имеет разные формули-

ровки. Так, Н. В. Крылова определяет медиапространство как «вид существования контента, одновременно отторгнутого от системы медиа и основанного на нем, способного иметь влияние на процессы, происходящие в его границах, и взаимодействовать с целевой аудиторией» [13, с. 156].

Согласно И. М. Дзялошинскому, который опирается на концепции В.И. Вернадского и Т. Де Шардена, термин «медиапространство» является синонимом термина «информационное пространство». Так, исследователь определяет «медиапространство» как «информационное поле внутри системы СМИ, в которой субъектами выступают журналисты, либо ирреальное информационное пространство, субъектами которого являются производитель информации и целевая аудитория» [6, с. 26-27].

По Л. Г. Куштановой, «...медиапространство включает в себя и массмедиа, и отношения агентов медиапространства, и информационный продукт. Все элементы зависят друг от друга, взаимосвязаны и вместе представляют особую систему» [14, с. 137].

Концепция медиапространства, согласно М. В. Шкондину, представляет собой сложную систему информационных, организационных, экономических и социальных взаимосвязей между производителями, распространителями и потребителями массовой информации и средств массовой информации [22, с. 145].

В целом, проанализировав разные подходы к понятию «медиапространство», мы пришли к выводу, что это отдельное поле информации, выражающейся в разных информационных ресурсах, таких как Интернет, телевидение, радио и печатные ресурсы (издания), которые являются источниками информации как в цифровом, так и печатном виде, основной целью которых является информирование целевой аудитории. Далее представим схематичный образ медиапространства с его элементами, которые в общем информационном поле являются коррелирующими друг с другом (Рис. 1).

В августе 2023 года Правительством Республики Тыва была утверждена «Стратегия поддержки и развития тувинского языка» [20], согласно которой предусмотрены обеспечение государственного,

правового, законодательного и финансового сопровождения мер и мероприятий, направленных на сохранение и развитие тувинского языка, создание условий для полноценного функционирования тувинского языка в республике, а также остановка языкового сдвига и восстановление передачи родного языка детям в естественных условиях.

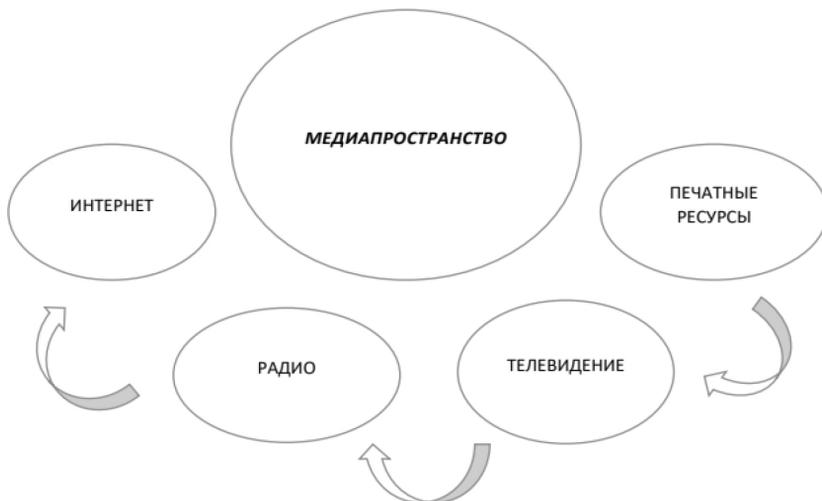


Рис. 1. Медиапространство и его элементы

В Республике Тыва стремительно развивается работа по цифровизации тувинского языка. С прошлого года ведётся работа по созданию онлайн-переводчика тувинского языка. Одноименный проект «Создание онлайн-переводчика тувинского языка» осуществляется в рамках Международного десятилетия языков коренных народов [18]. Исполнителем данного проекта является Тувинский институт гуманитарных и прикладных социально-экономических исследований при Правительстве Республики Тыва. Курирует проект научный сотрудник сектора языкознания данного института, к.филол.н., Ч.Г. Ондар, а также А.А. Кужугет, создатель тувинской википедии и клавиатуры, математик, IT-инженер, этнический тувинец.

Упрочнению позиций тувинского языка и развитию его в образовательной, культурной и научной областях уделяется достаточное

внимание со стороны Института развития национальной школы Республики Тыва, который в свою очередь разрабатывает Федеральную рабочую программу по учебному предмету «Родной (тувинский) язык» для уровня среднего общего образования, выпускает учебники на тувинском языке, поднимает и обсуждает вопросы обучения тувинскому языку в детских садах [16], проводит курсы повышения квалификации и организует научные мероприятия для учителей тувинского языка школ республики, проводят разные исследования тувинского языка. Кроме того, на официальной странице института на видеохостинге YouTube имеется отдельная рубрика видео-уроков обучающего, просветительского характера на разные этнокультурные темы. Заметим, что видео материалы полностью на тувинском языке. Хочется отметить, что подобный ресурс является прекрасным примером тувиноязычного контента в медиапространстве.

К числу иных учреждений, занимающихся актуализацией тувинского языка в медиапространстве и развитием его в цифровом поле, мы относим научно-образовательный центр «Тюркология» и кафедру тувинской филологии и общего языкознания ФГБОУ ВО «Тувинского государственного университета», которые занимаются исследованиями тувинского языка в целом, а также принимают непосредственное участие в процессе цифровизации тувинского языка, к примеру, создали и развивают «Электронный корпус тувинского языка» [24], с целью создания базы данных тувинских текстов современного и советского периода, а также базы данных грамматических форм (аффиксов, аналитических конструкций) и первичных основ (именных и глагольных) на основные типы слогов.

Необходимо также отметить и Центр развития тувинской традиционной культуры и ремесел им. К. Б. Ондара, который сотрудничает со средними школами республики с целью популяризации и сохранения тувинского языка. К примеру, специалистами Центра проводится школьный предмет «Народоведение» в школах города Кызыла, столицы Тувы, в рамках которого ученики изучают родной язык, а также основы духовной и материальной культуры тувинского народа. Все занятия проходят на тувинском языке [23].

Кроме этого, организуются разные культурные мероприятия на тувинском языке.

Более подробная информация о представленности, проблемах и перспективах тувинского языка, в частности, в Интернете, как одного из элементов медиапространства, освещена в работе Ч. Г. Ондара, В. С. Донгак, Д. Ш. Монгуш [17], также как и цифровая валидность тувинского языка раскрывается в трудах Б. Баярсайхан, О. М. Саая [4] и Ч. Б. Донгак [9].

Отметим, что не существует деления целевой аудитории в медиапространстве на какие-либо группы, так как информация является общедоступной для любого пользователя определенного элемента медиапространства, за исключением отдельных источников. Однако в рамках данной работы исследовалась тувинская студенческая молодежь и ее перцепции относительно актуальности тувинского языка в медиапространстве с целью:

- определить языковые предпочтения тувинской студенческой молодежи в повседневном общении;
- идентифицировать языковые перцепции тувинской студенческой молодежи в медиапространстве;
- оценить степень осведомленности и интереса исследуемых о источниках на тувинском языке в медиапространстве;
- уточнить их позицию насчет популяризации тувинского языка в медиапространстве;

Материалы и методы

Для достижения поставленной цели в рамках данной работы был использован количественный метод исследования – онлайн опрос среди студенческой молодежи Тувы, обучающейся в Тувинском государственном университете. Группа респондентов состоит из этнических тувинцев. Общее количество респондентов – 35 человек, среди которых студенты 1-4 курсов. Опрос проводился с использованием сервиса для проведения опросов Google forms в апреле 2024 года. Опрос включал в себя как закрытые, так и открытые вопросы, уточняющие доминирующий язык общения в семье,

частоту использования сети Интернет, наиболее предпочитаемый мессенджер, а также осведомленность о медиаресурсах на тувинском языке в Интернете и иных видах СМИ, интерес к контенту на тувинском языке в Интернете и СМИ и другие. Кроме того, были использованы такие общенаучные методы как включенное наблюдение и контент-анализ источников в медиапространстве на тувинском языке.

Результаты и обсуждение

Далее представлен анализ результатов опроса среди студенческой молодежи Тувы относительно актуальности тувинского языка в медиапространстве с позиции исследуемой группы.

Согласно результатам опроса выяснено, что 31,5% респондентов чаще думают на русском, 68,5% – на тувинском. 74,3% опрошенных утверждают, что «очень часто, всегда» говорят на родном тувинском языке. 8,6% респондентов признаются, что никогда не говорят на родном языке.

Результаты опроса показывают, что общение в семье у респондентов происходит в большей степени (74,3%) на тувинском языке. Напомним, что и по данным Н. Ч. Серээдар, тувинский язык сегодня имеет позиции, в основном, языка семейного общения [19].

Общение с друзьями у 42,9% опрошенных осуществляется смешанно – как на тувинском, так и на русском языках. Процентное соотношение ответов респондентов на данный вопрос представлено далее в форме диаграммы (Рис. 2). Это не удивительно так как в республике наблюдается такой лингвистический феномен как тувинско-русский билингвизм в контексте языкового поведения этнических тувинцев.

Особенности и проблемы двуязычия в Туве являются предметом изучения в трудах А. Л. Арефьева [1], А. В. Колмогоровой [12], Т.П. Томиловой [21], Е. Д. Байкаловой [3] и других исследователей.

Ответы на вопрос о частоте использования Интернета студентами оказались предсказуемыми - 93,4% положительных откликов на данный вопрос с вариантом ответа «очень часто, каждый день».

Согласно Ю. Д. Мингалёвой и В. В. Дзюбан, «молодое поколение нашего времени (возраст от 14 до 25 лет) захвачены интернетом, и они не могут представить, как можно жить без ежедневного посещения социальных сетей, лент новостей, узнавая новости буквально в ту же минуту, игровых и развлекательных сайтов» [15, с. 79]. Остальная часть респондентов (8,6%) используют Интернет «несколько раз в неделю».

Вопрос 4. На каком языке вы общаетесь с друзьями?

35 ответов

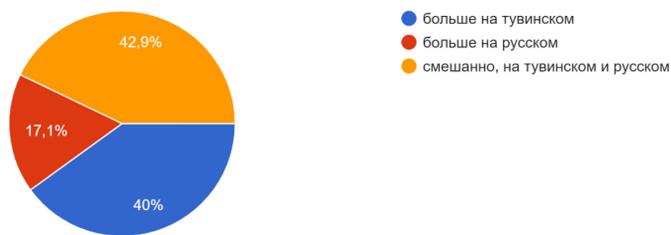


Рис. 2. Процентное соотношение ответов на вопрос «На каком языке вы общаетесь с друзьями?»

Наиболее предпочитаем и популярен, по мнению опрошенных, мессенджер Telegram (74,3%), на втором месте Viber (14,3%), далее расположились What's app и мессенджер социальной сети Вконтакте. 48,6% отмечают, что коммуникацию в мессенджерах ведут в основном на русском языке, 37,1% переписываются как на русском, так и на тувинском. Общаются в мессенджерах больше на тувинском языке 14,3% респондентов. Безусловно, запросы на разную информацию в медиапространстве осуществляют сами пользователи согласно предпочтениям и целям. Соответственно, маловероятно, что случайный контент будет актуальным для пользователей.

Итак, более 34% респондентов признаются, что «встречают» тувинский язык в Интернете лишь иногда, а 31,4% - редко. (Рис. 3).

На вопрос «Знаете ли Вы об интернет-ресурсах на тувинском языке в Интернете?» 60% респондентов отвечают негативно, 40% из них - положительно. Абсолютно идентичные результаты и по

вопросу «Знаете ли Вы о ресурсах на тувинском языке в других источниках СМИ, кроме Интернета?»

Вопрос 8. Как часто вы «встречаете» тувинский язык в Интернете?

35 ответов

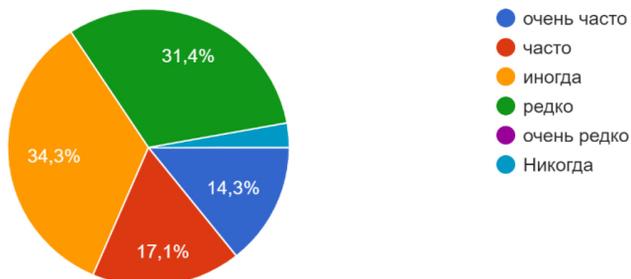


Рис. 3. Соотношение ответов на вопрос «Как часто вы встречаете тувинский язык в Интернете?»

В качестве примеров тувиноязычного контента в медиaproстранстве из своего опыта, опрошенные перечисляют тувинские телепередачи, рубрики «Медээлер Тыва черде» (пер. Новости Тувы) и «Хогжумнуг байыр» (пер. Музыкальное поздравление) на государственной теле-радио компании «Тыва», телеканал Тува-24, 108-ой канал, информационные сообщества и новостные каналы в социальных сетях, газеты «ШЫн» и «Сылдысчыгаш», а также тувинские художественные книги.

На вопрос «Какие источники СМИ (кроме Интернета) представляют для вас интерес?» наблюдается следующая градация ответов: никакие (60,8%), телевидение (17,2%), журналы (13,4%), газеты (8,6%).

Контент на тувинском языке в медиaproстранстве представляет интерес для 71,4% респондентов, в то время как 20% не интересуются им. Иные ответы разнятся вариантами «когда как», «50/50», «сомневаюсь» - каждый из них набрал по 2,9% ответов (Рис.4).

Далее рассмотрим ответы на вопрос «Видео на какую тему Вы бы выбрали для просмотра на тувинском языке? (выберите до 3-х вариантов ответа)». Три наиболее интересные темы видео на тувинском языке: «концерт с песнями на тувинском языке» (25,7%), «спорт» и

«интервью с интересными личностями Тувы на тувинском языке», набравшие одинаковый процент ответов (17,1%). 20% респондентов предпочли бы видео контент, «обучающий тувинскому языку» (Рис. 5).

Вопрос 14. Интересен ли Вам контент на тувинском языке в Интернете и СМИ?
35 ответов

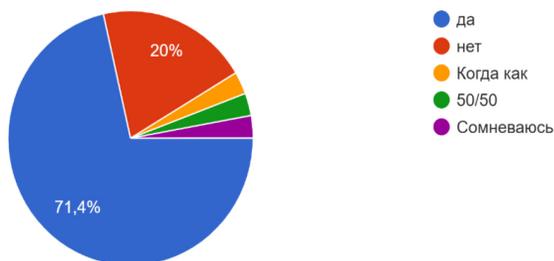


Рис. 4. Соотношение ответов на вопрос «Интересен ли Вам контент на тувинском языке в Интернете и СМИ?»

Вопрос 15. Ответьте, пожалуйста, видео на какую тему Вы бы выбрали для просмотра на тувинском языке? (выберите до 3-х вариантов ответа)

35 ответов



Рис. 5. Соотношение ответов на вопрос о предпочитаемых темах видео-контента на тувинском языке

Отметим, что 94,3% студентов считают, что необходимо популяризировать тувинский язык в медиапространстве. В качестве приемов и методов для осуществления данной задачи называются: реклама, развлекательный контент, юмористические видео, видеоуроки на тувинском языке о Родине, мобильные приложения, перевод и кавер песен, привлечение популярных людей Тувы, видео-контент в социальных сетях.

На наш взгляд перечисленные предложения, мнения тувинской студенческой молодежи насчет актуальности тувинского языка в медиапространстве, актуальны, вполне осуществимы и могут способствовать процессу популяризации тувинского языка в медиапространстве в дальнейшем.

Заключение

Итак, в результате личных наблюдений автора, контент анализа источников медиапространства на тувинском языке и проведенного исследования можно сделать следующие вывод:

1. В целом, языковая ситуация в Республике Тыва неоднозначная, она является объектом лингвистических исследований как регионального, так и федерального уровней (согласно Статьям 2-7, 10 Закона РФ от 25 октября 1991 г. N 1807-1 «О языках народов Российской Федерации» и Государственной федеральной целевой программе «Развитие государственных языков Республики Тыва на 2021–2024 годы», утвержденную Правительством РТ от 08.12.2020 г. № 610). Это, с другой стороны, обусловлено также и тувинско-русским двуязычием, укоренившимся в регионе, где статус государственного языка имеется и у русского, и у тувинского языков.

2. Перцепции тувинской студенческой молодежи об актуальности тувинского языка неопределенны. Большая часть исследуемой группы думает и общается на тувинском языке (68,5% и 74,3%), в тоже время более 8% не говорят на тувинском языке.

3. Выяснено, что студенты чаще общаются на тувинском языке в семье, с родными, поскольку родной язык народа является важным элементом этничности. У тувинцев более выражена склонность и трепетное отношение к своей этничности, по сравнению с другими народами, к примеру, хакасами. О состоянии и проблеме сохранения хакасского языка в Республике Хакасия пишут А. С. Кызласов и Г. М. Шапошников. Общение респондентов с друзьями имеет комбинированный характер: смешанное использование как русского, так и тувинского языков в процессе коммуникации, в том числе с представителями своей национальности.

4. Тувинский студент использует Интернет, как один из элементов медиапространства, «каждый день». Наиболее популярные источники – социальные сети и мессенджеры, в которых респонденты чаще используют русский язык, нежели тувинский. Тувинский язык представлен в медиапространстве в разном количестве и виде.

5. Выяснено, что большая часть опрошенных осведомлена о тувиноязычных источниках в медиапространстве (Интернете и иных видах СМИ). В качестве примеров таких источников приводятся тувинские телепередачи, газеты и новостные каналы на тувинском языке в социальных сетях и другие.

6. Контент на тувинском языке в медиапространстве представляет интерес для большинства студенческой молодежи Тувы. Она предлагает конкретные меры для популяризации тувинского языка в медиапространстве, такие как реклама, развлекательный контент, видеуроки на тувинском языке о Родине, разработка мобильных приложений и другие.

7. В регионе преобладает тувинско-русский билингвизм, контент в медиапространстве в основном на русском языке, статус тувинского языка представлен больше как язык семейного общения.

Безусловно, проблема актуальности тувинского языка в медиапространстве, рассматриваемая в рамках данной статьи, требует дальнейшего изучения, так как среда общения очень динамична.

Список литературы

1. Арефьев А. Л., Бахтикиреева У. М., Синячкин В. П. Проблемы билингвизма в системе школьного языкового образования Республики Тыва // Новые исследования Тувы. 2021, № 1. С. 255-272.
2. Бавуу-Сюрюн М. В. Тувинский язык на современном этапе: образовательный аспект // Новые исследования Тувы. 2010. № 3. С. 57-71.
3. Байкалова Е. Д. Morphological interference in the process of mastering English speech in conditions of interaction of Tuvan, Russian and English as a foreign language / E. D. Baykalova, M. K. Artyna, N. S. Dorzhu [et al.] // Opcion. – 2018. Vol. 34, No. 85. P. 35-60.
4. Баярсайхан Б., Саая О. М. Факторы витальности и сферы функционирования родного языка цэнгэльских тувинцев Монголии (по

- данным социолингвистического исследования 2018 г.) // Новые исследования Тувы. 2022. № 4. С. 78-88.
5. Видео-урок на тувинском языке на тему Тош. <https://ya.ru/video/preview/8811911586652790182>
 6. Дзялошинский И. М. Современное медиапространство России. М.: Аспект Пресс, 2015. 312 с.
 7. Донгак, В. С. Тувинская этничность как объект исследования / В. С. Донгак, Д. Ш. Монгуш // Бюллетень Калмыцкого научного центра РАН. 2021. № 1. С. 146-172.
 8. Донгак Ч. Б. Тувинско-русский билингвизм в дискурсивном аспекте // Казанская наука. 2021. № 11. С. 168-171.
 9. Донгак Ч. Б. Тувинский язык: проблемы культуры речи и цифровой витальности (на материале Интернет-дискуссий) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2023. Том 16. Выпуск 9. С. 2838-2841.
 10. Институт развития национальной школы выпустил учебники на тувинском языке. <https://ya.ru/video/preview/11298416651006238422>
 11. Кан В. С., Тулуш Д. К. Социологическая ситуация и перепись в Туве // Этнологический мониторинг переписи населения / под ред. В. С. Степанова. М.: ИЭА РАН. 2011. С. 372-383.
 12. Колмогорова А. В. Психолингвистические параметры русских слов и их визуальных коррелятов в языковом сознании тувинско-русских билингвов: опыт экспериментального исследования // Новые исследования Тувы. 2021. № 2. С. 197-210.
 13. Крылова Н. В. Медиареальность, медиапространство, система российских СМИ: понятийный аспект // Креатив в коммуникациях: теория и практика: материалы науч.-практ. конф. / науч. ред.: О. А. Бударина. М.: 2017. С. 66-70.
 14. Куштанова Л. Г. К вопросу о трактовке понятий «медиапространство» и «медиафера» // Вестник магистратуры. 2019. № 4-2 (91). С. 135-137.
 15. Мингалёва Ю. Д., Дзюбан В. В. Роль интернета в современной жизни // Вестник Университета мировых цивилизаций. Гуманитарные науки. 2019. №1 (22). С. 78-80.

16. Обсуждение проблем тувинского языка среди родителей детского сада. <https://ya.ru/video/preview/4187960464784433262>
17. Ондар Ч. Г., Донгак В. С., Монгуш Д. Ш. Тувинский язык в Интернете: представленность, проблемы и перспективы // Новые исследования Тувы. 2023. № 1. С. 186-207.
18. В ТИГПИ продолжается работа над созданием онлайн-переводчика тувинского языка в рамках цифровизации тувинского языка // Официальный сайт Тувинского института гуманитарных и прикладных социально-экономических исследований при Правительстве Республики Тыва. <https://tigpi.ru/v-tigpi-prodolzhaetsya-rabotanaad-sozdaniem-onlajn-perevodchika-tuvinskogo-yazyka-v-ramkah-cifrovizaczii-tuvinskogo-yazyka/>
19. Серээдар Н. Ч. Тувинский язык как средство общения тувинцев: проблемы и перспективы // Новые исследования Тувы. 2018. № 1. С. 419.
20. Стратегия государственной поддержки развития тувинского языка в Республике Тыва в период с 2024 по 2033 гг. <https://imsh.ru/wp-content/uploads/2023/05/Strategiya-gosudarstvennoy-podderzhki-razvitiya-v-period-s-2024-po-2033-gg.pdf?ysclid=lwndkj7g9y978438980>
21. Томилова Т. П. Тувинско-русское двуязычие // Вестник Тувинского государственного университета. Педагогические науки. 2014. № 3. С. 136-142.
22. Шкондин М. В. Функциональная целостность медиасистемы // Известия иркутской государственной экономической академии. 2014. №2. С. 144-149.
23. Центр тувинской культуры с лицеем нацелены на сохранение родного языка. <https://www.mk-tuva.ru/social/2024/02/01/centr-tuvinskoy-kultury-s-liceem-naceleny-na-sokhranenie-rodного-yazyka.html>
24. Электронный корпус тувинского языка. <https://tuvancorpus.ru/>

References

1. Arefyev A. L., Bakhtikireeva U. M., Sinyachkin V. P. Problems of bilingualism in the system of school language education in the Republic of Tuva. *New Research of Tuva*, 2021, no. 1, pp. 255-272.

2. Bavuu-Syuryun M. V. Tuvan language at the present stage: an educational aspect. *New Research of Tuva*, 2010, no. 3, pp. 57-71.
3. Baykalova E. D. Morphological interference in the process of mastering English speech in conditions of interaction of Tuvan, Russian and English as a foreign language / E. D. Baykalova, M. K. Artyna, N. S. Dorzhu [et al.]. *Opcion*, 2018, vol. 34, no. 85, pp. 35-60.
4. Bayarsaikhan B., Saaya O. M. Factors of vitality and the sphere of functioning of the native language of the Tsengel Tuvans of Mongolia (according to the data of a sociolinguistic study in 2018). *New Research of Tuva*, 2022, no. 4, pp. 78-88.
5. Video lesson in Tuvan on the topic of Tosh. <https://ya.ru/video/preview/8811911586652790182>
6. Dzyaloshinsky I. M. *Sovremennoye mediaprostranstvo Rossii* [Modern media space of Russia]. Moscow: Aspect Press, 2015, 312 p.
7. Dongak V. S. Tuvan ethnicity as an object of research / V. S. Dongak, D. S. Mongush. *Bulletin of the Kalmyk Scientific Center of the Russian Academy of Sciences*, 2021, no. 1, pp. 146-172.
8. Dongak Ch. B. Tuvan-Russian bilingualism in a discursive aspect. *Kazan science*, 2021, no. 11, pp. 168-171.
9. Dongak Ch. B. Tuvan language: problems of speech culture and digital vitality (based on the material of Internet discussions). *Philological sciences. Questions of theory and practice*, 2023, vol. 16, issue 9, pp. 2838-2841.
10. The Institute for the Development of the National School has published textbooks in the Tuvan language. <https://ya.ru/video/preview/11298416651006238422>
11. Kan V. S., Tulush D. K. The sociological situation and the census in Tuva. *Ethnological monitoring of the population census* (edited by V. S. Stepanov). Moscow: IEA RAS, 2011, pp. 372-383.
12. Kolmogorova A.V. Psycholinguistic parameters of Russian words and their visual correlates in the linguistic consciousness of Tuvan-Russian bilinguals: experience experimental research. *New Research of Tuva*, 2021, no. 2, pp. 197-210.
13. Krylova N. V. Media reality, media space, the system of Russian mass media: a conceptual aspect. *Creativity in communications: theory and*

- practice: materials of scientific and practical conference*. Ed. O. A. Budarina. Moscow, 2017, pp. 66-70.
14. Kushtanova L. G. On the question of the interpretation of concepts “media space” and “media sphere”. *Bulletin of the Magistracy*, 2019, no. 4-2 (91), pp. 135-137.
 15. Mingaleva Yu. D., Dzyuban V. V. The role of the Internet in modern life. *Bulletin of the University of World Civilizations. Humanities*, 2019, no. 1 (22), pp. 78-80.
 16. Discussion of the problems of the Tuvan language among kindergarten parents. <https://ya.ru/video/preview/4187960464784433262>
 17. Ondar Ch. G., Dongak V. S., Mongush D. S. Tuvan language on the Internet: representation, problems and prospects. *New Research of Tuva*, 2023, no. 1, pp. 186-207.
 18. The Tuva Institute of Humanities and Applied Socio-Economic Research continues to work on the creation of an online translator of the Tuvan language as part of the digitalization of the Tuvan language / Official website of the Tuvan Institute of Humanitarian and Applied Socio-Economic Research under the Government of the Republic of Tuva. <https://tigpi.ru/v-tigpi-prodolzhaetsya-rabota-nad-sozdaniem-onlajn-perevodchika-tuvinskogo-yazyka-v-ramkah-czifrovizaczii-tuvinskogo-yazyka/>
 19. Sereedar N. Ch. Tuvan language as a means of communication of Tuvans: problems and prospects. *New Research of Tuva*, 2018, no. 1, pp. 4-19.
 20. Strategy of state support for the development of the Tuvan language in the Republic of Tuva in the period from 2024 to 2033. <https://irnsh.ru/wp-content/uploads/2023/05/Strategiya-gosudarstvennoy-podderzhki-razvitiya-v-period-s-2024-po-2033-gg.pdf?ysclid=lwndkj7g9y978438980>
 21. Tomilova T. P. Tuvan-Russian bilingualism. *Bulletin of the Tuvan State University. Pedagogical sciences*, 2014, no. 3, pp. 136-142.
 22. Shkondin M. V. Functional integrity of the media system. *Izvestiya Irkutsk State Academy of Economics*, 2014, no. 2, pp. 144-149.
 23. The Center of Tuvan Culture and the Lyceum are aimed at preserving the native language. <https://www.mk-tuva.ru/social/2024/02/01/centr-tuvinskoy-kultury-s-liceem-naceleny-na-sokhranenie-rodnogo-yazyka.html>
 24. Electronic corpus of the Tuvan language. <https://tuvancorpus.ru/>

ДАННЫЕ ОБ АВТОРЕ

Монгуш Долаана Шолбан-ооловна, преподаватель кафедры иностранных языков, соискатель кафедры философии
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Тувинский государственный университет»
ул. Ленина, 36, г. Кызыл, Республика Тыва, 667000, Российская Федерация
dana_ksd@mail.ru

DATA ABOUT THE AUTHOR

Dolaana Sh. Mongush, Lecturer, Foreign Languages Department
Tuvan State University
36, Lenin Str., Kyzyl, Republic of Tuva, 667000, Russian Federation
dana_ksd@mail.ru
SPIN-code: 2342-6371
ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-5428-9151>

Поступила 11.06.2024

После рецензирования 25.06.2024

Принята 30.06.2024

Received 11.06.2024

Revised 25.06.2024

Accepted 30.06.2024